

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
93/C 124/01	Ecu.....	1
93/C 124/02	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	2
93/C 124/03	Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industriële produkten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92)	3
93/C 124/04	Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990, houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd, voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92)	4
93/C 124/05	Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92)	5
93/C 124/06	Steunmaatregelen van de Staten — C 8/90 — Italië	5

Hof van Justitie

HOF VAN JUSTITIE

93/C 124/07	Arrest van het Hof (Tweede kamer) van 1 april 1993 in zaak C-25/91: Pesqueras Echebaster SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (<i>Visserij — Communautaire financiële bijstand voor bouw van vissersvaartuig — Verordening (EEG) nr. 4028/86</i>).....	6
93/C 124/08	Arrest van het Hof (Eerste kamer) van 1 april 1993 in de gevoegde zaken C-31/91 tot en met C-44/91 (verzoeken van de Corte di Cassazione om een prejudiciële beslissing): SpA Alois Lageder e.a. tegen Amministrazione delle finanze dello Stato (<i>Wijn — V.Q.P.R.D. — DOC en DOCG — Voorlopige lijst — Monetair compenserende bedragen — Font van nationale administratie — Verjaring — Gewettigd vertrouwen</i>)	6
93/C 124/09	Arrest van het Hof (Derde kamer) van 1 april 1993 in zaak C-136/91 (verzoek van het Finanzgericht Baden-Württemberg om een prejudiciële beslissing): Findling Wälzlager Handelsgesellschaft mbH tegen Hauptzollamt Karlsruhe (<i>Anti-dumping-rechten — Uitlegging van artikel 1, lid 3, van verordening (EEG) nr. 374/87</i>).....	7
93/C 124/10	Arrest van het Hof (Vierde kamer) van 1 april 1993 in zaak C-256/91 (verzoek van het Bundesfinanzhof om een prejudiciële beslissing): Emsland-Stärke GmbH tegen Oberfinanzdirektion München (<i>Gemeenschappelijk douanetarief — Gecombineerde nomenclatuur — Zetmeelprodukt</i>)	7
93/C 124/11	Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 1 april 1993 in de gevoegde zaken C-260/91 en C-261/91 (verzoeken van het Tribunal Económico Administrativo Central te Madrid om een prejudiciële beslissing): Diversint SA en Iberlacta SA tegen Administración Principal de Aduanas e Impuestos Especiales de la Junquera (<i>Geldigheid van terugwerkende kracht van heffing op bepaalde melkpoeders van herkomst uit Spanje</i>).....	8
93/C 124/12	Zaak C-62/93: Verzoek van het Dioikitiko Protodikeio Athinon van 28 januari 1993 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen BP Soupergaz Anonymos Etairia Geniki Emporiki — Viomichaniki kai Antiprosopeion en de Griekse Staat	8
93/C 124/13	Zaak C-67/93: Beroep, op 15 maart 1993 ingesteld door T. Keane tegen Raad van de Europese Gemeenschappen	9
93/C 124/14	Zaak C-69/93: Verzoek van de Pretura Civile di Roma (Sezione distaccata di Castelnuovo di Porto) van 16 december 1992 om een prejudiciële beslissing in het aldaar aanhangig geding tussen Punto Casa SpA enerzijds, en Sindaco del Comune di Capena en Comune di Capena anderzijds	10
93/C 124/15	Zaak C-106/93: Beroep, op 24 maart 1993 ingesteld door T. Cronin tegen Raad van de Europese Gemeenschappen	11
93/C 124/16	Zaak C-127/93: Verzoek van het Tribunal da Relação de Lisboa van 12 maart 1993 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen SIVA-Sociedade de Importação de Veículos Automóveis SA	11

93/C 124/17	Zaak C-129/93: Beroep, op 30 maart 1993 ingesteld door J. Reidy tegen Raad van de Europese Gemeenschappen	11
-------------	---	----

GERECHT VAN EERSTE AANLEG

93/C 124/18	Arrest van het Gerecht van eerste aanleg van 1 april 1993 in zaak T-65/89: BPB Industries plc en British Gypsum Limited tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (<i>Mededinging — Misbruik van machtspositie — Exclusieve-koopovereenkomst — Getrouwheidspremie — Ongunstige beïnvloeding van handel tussen Lid-Staten — Toerekening van inbreuk</i>)	12
-------------	--	----

93/C 124/19	Zaak T-28/93: Beroep, op 23 maart 1993 ingesteld door Nedlloyd Lijnen BV tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen	12
-------------	---	----

93/C 124/20	Doorhaling van zaak T-24/92	13
-------------	-----------------------------------	----

93/C 124/21	Doorhaling van zaak T-28/92	13
-------------	-----------------------------------	----

93/C 124/22	Doorhaling van zaak T-48/92	13
-------------	-----------------------------------	----

 II *Vorbereidende besluiten*
Commissie

93/C 124/23	Wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van het vervoer	14
-------------	---	----

93/C 124/24	Wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van het vervoer van elektriciteit en aardgas	15
-------------	--	----

93/C 124/25	Wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van de telecommunicatie	16
-------------	---	----

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

5 mei 1993

(93/C 124/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	40,1996	US-dollar	1,24188
Deense kroon	7,51088	Canadese dollar	1,58402
Duitse mark	1,95509	Yen	136,607
Griekse drachme	265,799	Zwitserse frank	1,75415
Peseta	143,226	Noorse kroon	8,27091
Franse frank	6,58630	Zweedse kroon	9,05702
Iers pond	0,802143	Finse mark	6,69993
Lire	1811,70	Oostenrijkse schilling	13,7526
Gulden	2,19601	IJslandse kroon	77,2821
Escudo	181,227	Australische dollar	1,77792
Pond sterling	0,790502	Nieuwzeelandse dollar	2,29340

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telex met automatisch antwoordmechanisme (nr. 21791) in gebruik die een aantal dagelijkse gegevens verstrekt voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen in het kader van de toepassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

(93/C 124/02)

(Vastgesteld op 4 mei 1993 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl
R I		A I	
Heraklion	geen notering	Athene	geen notering
Patras	geen notering	Heraklion	geen notering
Requena	1,655	Patras	geen notering
Reus	geen notering	Alcázar de San Juan	1,341
Villafranca del Bierzo	geen notering ⁽¹⁾	Almendralejo	1,383
Bastia	geen notering	Medina del Campo	geen notering ⁽¹⁾
Béziers	2,927	Ribadavia	geen notering
Montpellier	2,989	Vilafranca del Penedés	geen notering
Narbonne	geen notering	Villar del Arzobispo	geen notering ⁽¹⁾
Nimes	2,976	Villarobledo	1,466
Perpignan	geen notering	Bordeaux	geen notering
Asti	geen notering	Nantes	geen notering
Firenze	1,550	Bari	geen notering
Lecce	geen notering	Cagliari	geen notering
Pescara	geen notering	Chieti	1,993
Reggio Emilia	geen notering ⁽¹⁾	Ravenna (Lugo, Faenza)	1,860
Treviso	geen notering	Trapani (Alcamo)	geen notering
Verona (voor de lokale wijnen)	geen notering	Treviso	geen notering
Representatieve prijs	2,807	Representatieve prijs	1,706
R II			
Heraklion	geen notering		
Patras	geen notering		
Calatayud	geen notering		
Falset	geen notering		
Jumilla	geen notering ⁽¹⁾		
Navalcarnero	geen notering ⁽¹⁾		
Requena	geen notering		
Toro	geen notering ⁽¹⁾		
Villena	geen notering ⁽¹⁾		
Bastia	geen notering	A II	
Brignoles	geen notering	Rheinfalz (Oberhaardt)	31,149
Bari	geen notering	Rheinhessen (Hügelland)	30,533
Barletta	geen notering	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering ⁽¹⁾
Cagliari	geen notering	Representatieve prijs	30,880
Lecce	geen notering		
Taranto	geen notering		
Representatieve prijs	geen notering ⁽¹⁾		
	Ecu/hl		
R III		A III	
Rheinfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering ⁽¹⁾	Mosel-Rheingau	geen notering
		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering
		Representatieve prijs	geen notering

⁽¹⁾ Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industriële producten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92)

(93/C 124/03)

Krachtens artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3831/90⁽¹⁾, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92⁽²⁾, deelt de Commissie mede dat de hieronder vermelde vaste bedragen met nulrecht zijn uitgeput:

Volgnummer	Omschrijving	Oorsprong	Vaste bedragen met nulrecht	Uitputtingsdatum
10.0930	Tangen (ook buig-, snij- en ponstangen), pincetten en dergelijk gereedschap	China	2 205 000	24. 3. 1993
10.0980 (1. 1 — 30. 6. 1993)	Luchtpompen, vacuümpompen, compressoren voor lucht of voor andere gassen	Brazilië	4 267 000	29. 3. 1993
10.1051	Platenspelers, elektrogrammofoons, cassette-spelers en andere toestellen voor het weergeven van geluid, niet uitgerust voor het opnemen van geluid Toestellen voor het opnemen van geluid op magneetbanden en andere toestellen voor het opnemen van geluid, ook indien uitgerust voor het weergeven van geluid, met uitzondering van cinematografische toestellen voor klankopname	Zuid-Korea	8 104 000	1. 4. 1993
10.1130	Monturen voor brillen of voor dergelijke artikelen, alsmede delen daarvan	Zuid-Korea	3 812 000	26. 3. 1993

Op de invoer boven deze hoeveelheden of bedragen worden de normale rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geheven.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990, houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd, voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92)

(93/C 124/04)

Krachtens artikel 15, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 ⁽¹⁾, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92 ⁽²⁾, deelt de Commissie mede dat de hierna vermelde communautaire tariefplafonds zijn bereikt:

Volnummer	Categorie	Oorsprong	Hoogte van het plafond
40.0010	1	Indonesië	2 261 ton
40.0070	7	Brazilië	972 000 stuks
40.0140	14	Indonesië	46 000 stuks
40.0200	20	Thailand	232 ton
40.0270	27	Thailand	260 000 stuks
40.0290	29	Pakistan	124 000 stuks
40.0290	29	Thailand	124 000 stuks
40.0340	34	Brazilië	8 ton
40.0385	38B	Filippijnen	1 ton
40.0470	47	Bulgarije	8 ton
40.0610	61	Pakistan	48 ton
40.0660	66	Indonesië	23 ton
40.0660	66	India	23 ton
40.0680	68	Indonesië	91 ton
40.0740	74	Indonesië	67 000 stuks
40.0750	75	Thailand	10 000 stuks
40.0770	77	China	10 ton
40.0830	83	Pakistan	60 ton
40.0830	83	Indonesië	60 ton
40.0850	85	India	1 ton
40.0910	91	Roemenië	35 ton
40.0910	91	Hong-kong	14 ton
40.0970	97	Filippijnen	22 ton
40.1100	110	Hong-kong	14 ton
40.1110	111	Thailand	4 ton
40.1120	112	Thailand	33 ton
40.1120	112	Maleisië	33 ton
42.1360	136	India	121 ton

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden (verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92)

(93/C 124/05)

Krachtens artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3832/90⁽¹⁾, verlengd voor 1993 bij Verordening (EEG) nr. 3917/92⁽²⁾, deelt de Commissie mede dat de hieronder vermelde vaste bedragen met nulrecht zijn uitgeput:

Volgnummer	Categorie	Oorsprong	Vaste bedragen met nulrecht	Uitputtingsdatum
40.0180	18	Zuid-Korea	22 ton	19. 3. 1993
40.0410	41	Mexico	750 ton	17. 3. 1993

Op invoer boven deze bedragen worden de normale rechten van het gemeenschappelijk douanetarief geheven.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 396 van 31. 12. 1992, blz. 1.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN

C 8/90

Italië

(93/C 124/06)

(Artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag tot oprichting van de Europese-Economische Gemeenschap)

Mededeling van de Commissie overeenkomstig artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag aan de andere Lid-Statens en de overige belanghebbenden betreffende maatregelen ten gunste van de blauwisverwerkende industrie in Emilia-Romagna

Bij onderstaand schrijven heeft de Commissie de Italiaanse Regering in kennis gesteld van haar beslissing om de op 28 maart 1990⁽¹⁾ geopende procedure te beëindigen.

„Bij brief SG(90) D/21953 van 14 mei 1990 is uw Regering in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie om de onderzoekprocedure van artikel 93, lid 2, van het EEG-Verdrag ten aanzien van bovengenoemde steunmaatregelen te openen. Bij schrijven van 12 juni 1990 hebben uw autoriteiten de Commissie hun antwoord toegezonden.

De Commissie heeft de betrokken steunregeling getoetst aan de artikelen 92 e.v. van het Verdrag en aan de richt-

lijnen voor het onderzoek van de nationale steunmaatregelen in de visserij- en aquicultuursector⁽²⁾, waarin is bepaald dat aan een aantal voorwaarden moet zijn voldaan opdat dergelijke steunmaatregelen als verenigbaar met de gemeenschappelijke markt kunnen worden beschouwd.

De Commissie heeft de eer u mede te delen dat zij geen bezwaar heeft tegen de verlening van bovengenoemde steun. De Commissie verzoekt de Italiaanse autoriteiten haar op de hoogte te houden van de toepassing van de steun door toezending van een verslag. Zij behoudt zich het recht voor om op haar beslissing terug te komen, mocht zij elementen constateren die onverenigbaar zijn met het Gemeenschapsrecht.”

⁽¹⁾ PB nr. C 147 van 16. 6. 1990, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 152 van 17. 6. 1992.

HOF VAN JUSTITIE

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

(Tweede kamer)

van 1 april 1993

in zaak C-25/91: *Pesqueras Echebaster SA tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen* ⁽¹⁾

(*Visserij — Communautaire financiële bijstand voor bouw van vissersvaartuig — Verordening (EEG) nr. 4028/86*)

(93/C 124/07)

(*Procestaal: Spaans*)

(*Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof*)

In zaak C-25/91, *Pesqueras Echebaster SA*, vennootschap naar Spaans recht te Bermeo (Spanje), vertegenwoordigd door A. Ferrer Lopez, advocaat te Viscaya, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Arendt en Harles, advocaten aldaar, Avenue Marie-Thérèse 4, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: F. J. Santaolalla), betreffende een verzoek om vast te stellen dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen in strijd met het Verdrag heeft nagelaten jegens verzoekster een ander besluit dan een aanbeveling of een advies te geven, heeft het Hof (Tweede kamer), samengesteld als volgt: J. L. Murray, kamerpresident, G. F. Mancini en F. A. Schockweiler, rechters; advocaat-generaal: C. Gulmann; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 1 april 1993 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Verwerpt het beroep.*
2. *Verwijst verzoekster in de kosten van het geding.*

⁽¹⁾ PB nr. C 50 van 26. 2. 1991.

ARREST VAN HET HOF

(Eerste kamer)

van 1 april 1993

in de gevoegde zaken C-31/91 tot en met C-44/91 (verzoeken van de Corte di Cassazione om een prejudiciële beslissing): *SpA Alois Lageder e.a. tegen Amministrazione delle finanze dello Stato* ⁽¹⁾

(*Wijn — V.Q.P.R.D. — DOC en DOCG — Voorlopige lijst — Monetair compenserende bedragen — Fout van nationale administratie — Verjaring — Gewettigd vrouwen*)

(93/C 124/08)

(*Procestaal: Italiaans*)

(*Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof*)

In de gevoegde zaken C-31/91 tot en met C-44/91, betreffende veertien verzoeken aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van de Corte di Cassazione in de aldaar aanhangige gedingen tussen *SpA Alois Lageder, Srl Divit* (voorheen *Vinexport SpA*), *Ditta Josef Nidermayr, SpA Schenk, Ditta Josef Brigl, Srl W. Walch, SpA Castello Rametz, Srl Cooperative Cavit, Cantina Vini J. Hofstätter Sas, Ditta Alton Lindner, Snc H. Mumelter e C., SpA Girelli, Snc Josef Stimpfl* en *Azienda Vinicola Liberio Todesca* enerzijds en *Amministrazione delle finanze dello Stato* anderzijds, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1311/73 van de Commissie van 16 mei 1973 met betrekking tot de voorlopige lijst van de v.q.p.r.d. alsmede de identificatie van deze wijnen in het geleidedocument ⁽²⁾ heeft het Hof (Eerste kamer), samengesteld als volgt: G. C. Rodríguez Iglesias, kamerpresident, R. Joliet en D. A. O. Edward, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 1 april 1993 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1311/73 van de Commissie van 16 mei 1973 met betrekking tot de voorlopige lijst van de v.q.p.r.d. alsmede de identificatie van deze wijnen in het geleidedocument in de wijnsector moet aldus worden uitgelegd, dat tijdens de geldigheidsduur van deze bepaling, te weten van 22 mei tot 31 augustus 1973, alleen de wijnen met een denominazione di origine controllata (DOC) en met een denominazione di origine controllata e garantita (DOCG) in*

⁽¹⁾ PB nr. C 56 van 5. 3. 1991.

⁽²⁾ PB nr. L 132 van 19. 5. 1973, blz. 20.

Italië aanspraak konden maken op de aanduiding v.q.p.r.d.

2. *Bij gebreke van communautaire bepalingen die van toepassing zijn in de voor het hoofdgeding relevante periode dient de nationale rechter de nationale bepalingen betreffende de verjaring van door een fout van de nationale administratie ten onrechte van de belastingplichtige niet geheven uitvoerrechten toe te passen, mits die bepalingen zonder onderscheid voor nationale en communautaire schuldvorderingen gelden en de strekking noch de doeltreffendheid van het gemeenschapsrecht aantasten.*
3. *De nationale instantie belast met de afgifte van de geleidedocumenten VA2 voor de in het kader van de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt voor de aanduiding v.q.p.r.d. in aanmerking komende wijnen, dient het beginsel van het gewettigd vertrouwen te eerbiedigen. De afgifte van een geleidedocument VA2 door een daartoe niet gemachtigde nationale instantie die op basis van een verkeerde uitlegging van de toepasselijke gemeenschapsregeling heeft nagelaten betaling van de in die regeling bepaalde mcb's te eisen, kan evenwel geen gewettigd vertrouwen doen ontstaan bij de belanghebbers ook al zijn dezen te goeder trouw.*

ARREST VAN HET HOF

(Derde kamer)

van 1 april 1993

in zaak C-136/91 (verzoek van het Finanzgericht Baden-Württemberg om een prejudiciële beslissing): Findling Wälzlager Handelsgesellschaft mbH tegen Hauptzollamt Karlsruhe ⁽¹⁾

(Anti-dumpingrechten — Uitlegging van artikel 1, lid 3, van verordening (EEG) nr. 374/87)

(93/C 124/09)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-136/91, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van het Finanzgericht Baden-Württemberg in het aldaar aanhangig geding tussen Findling Wälzlager Handelsgesellschaft mbH en Hauptzollamt Karlsruhe, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 374/87 van de Raad van 5 februari 1987 houdende definitieve inning van de bedragen die werden gestort als waarborg voor het voorlopige recht en houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan ⁽²⁾, heeft het Hof (Derde kamer), samengesteld als volgt: R. Joliet, rechter, waarnemend voor de kamerpresident, J. C. Moitinho de Almeida en F. Grévisse, rechters; advocaat-generaal: W. Van Gerven; griffier: H. von Holstein, adjunct-griffier, op 1 april 1993 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

De tabel van artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 374/87 van de Raad van 5 februari 1987 houdende definitieve inning van de bedragen die werden gestort als waarborg voor het voorlopige recht en houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op de invoer van lagereenheden in kussenblokken van oorsprong uit Japan moet aldus worden uitgelegd, dat het voor de toepassing van het individuele anti-dumpingrecht ingesteld met betrekking tot de in de derde kolom onder de nummers 1 tot en met 7 genoemde merken volstaat, aan te tonen dat de lagereenheden in kussenblokken zijn vervaardigd door of voor de overeenkomstige onderneming genoemd in de kolom „exporteurs”.

⁽¹⁾ PB nr. L 35 van 6. 2. 1987, blz. 32.

ARREST VAN HET HOF

(Vierde kamer)

van 1 april 1993

in zaak C-256/91 (verzoek van het Bundesfinanzhof om een prejudiciële beslissing): Emsland-Stärke GmbH tegen Oberfinanzdirektion München ⁽¹⁾

(Gemeenschappelijk douanetarief — Gecombineerde nomenclatuur — Zetmeelprodukt)

(93/C 124/10)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak C-256/91, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van het Bundesfinanzhof in het aldaar aanhangig geding tussen Emsland-Stärke GmbH en Oberfinanzdirektion München, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van het gemeenschappelijk douanetarief in de versie van Verordening (EEG) Nr. 2587/91 van de Commissie van 26 juli 1991 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽²⁾, heeft het Hof (Vierde kamer), samengesteld als volgt: C. N. Kakouris, kamerpresident, M. Diez de Velasco en P. J. G. Kapteyn, rechters; advocaat-generaal: G. Tesauero; griffier: H. A. Rühl, hoofdadministrateur, op 1 april 1993 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

⁽¹⁾ PB nr. C 291 van 8. 11. 1991.

⁽²⁾ PB nr. L 259 van 16. 9. 1991, blz. 1.

⁽¹⁾ PB nr. C 166 van 26. 6. 1991.

Het gemeenschappelijk douanetarief — gecombineerde nomenclatuur — moet aldus worden uitgelegd, dat onder postonderverdeling 1108 13 00 moet worden ingedeeld een zetmeelproduct (zetmeelgehalte 99 gewichtspercenten volgens de methode Ewers of 81,1 gewichtspercenten volgens de versuikeringsmethode; acetylgehalte respectievelijk 0,65 of 0,67 gewichtspercent), bestaande uit natuurlijk aardappelzetmeel vermengd met een van acetaldehyde ontdaan en geneutraliseerd aardappelzetmetester, dat bestemd is om in de papier- en textielindustrie te worden gebruikt en naar zijn aard ook geschikt is voor menselijke consumptie of schoon de levensmiddelenwetgeving dit niet toestaat.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde kamer)

van 1 april 1993

in de gevoegde zaken C-260/91 en C-261/91 (verzoeken van het Tribunal Económico Administrativo Central te Madrid om een prejudiciële beslissing): Diversint SA en Iberlacta SA tegen Administración Principal de Aduanas e Impuestos Especiales de la Junquera (¹)

(Geldigheid van terugwerkende kracht van heffing op bepaalde melkpoeders van herkomst uit Spanje)

(93/C 124/11)

(Procestaal: Spaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In de gevoegde zaken C-260/91 en C-261/91, betreffende verzoeken aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van het Tribunal Económico Administrativo Central te Madrid in de aldaar aanhangige gedingen tussen Diversint SA en Iberlacta SA, enerzijds, en Administración Principal de Aduanas e Impuestos Especiales de la Junquera anderzijds, om een prejudiciële beslissing over de geldigheid van de terugwerkende kracht van de laatste alinea van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 744/87 van de Commissie van 16 maart 1987 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/86 tot instelling van een heffing op gedenatureerd magere-melkpoeder van herkomst uit Spanje en houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1378/86 met betrekking tot de in het handelsverkeer met Spanje toe te passen compenserende bedragen „toetreding” (²), heeft het Hof (Vijfde kamer), samengesteld als volgt: G. C. Rodríguez Iglesias, kamerpresident, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida, F. Grévisse en D. A. O. Edward, rechters; advocaat-generaal: C. Gulmann; griffier: L. Hewlett, administrateur, op 1 april 1993 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

De laatste alinea van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 744/87 van de Commissie van 16 maart 1987 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 805/86 tot instelling

van een heffing op gedenatureerd magere-melkpoeder van herkomst uit Spanje en houdende afwijking van Verordening (EEG) nr. 1378/86 met betrekking tot de in het handelsverkeer met Spanje toe te passen compenserende bedragen „toetreding”, is ongeldig voor zover daarin wordt verklaard dat de verordening met ingang van 12 februari 1987 van toepassing is.

Verzoek van het Dioikitiko Protodikeio Athinon van 28 januari 1993 om een prejudiciële beslissing in het geding tussen BP Soupergaz Anonymos Etairia Geniki Emporiki — Viomichaniki kai Antiprosopeion en de Griekse Staat

(Zaak C-62/93)

(93/C 124/12)

Het Dioikitiko Protodikeio Athinon heeft bij beschikking van 28 januari 1993, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 11 maart 1993, in het geding tussen BP Soupergaz Anonymos Etairia Geniki Emporiki — Viomichaniki kai Antiprosopeion en de Griekse Staat, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

1. Was de Griekse Staat op welke grond dan ook bevoegd:
 - a) enerzijds de invoer van verbruiksklare petroleumproducten te onderwerpen aan belasting over de toegevoegde waarde, berekend op grond van een basisprijs die verschilt van die bedoeld in artikel 11 A, lid 1, en B, leden 1 en 2, van de Zesde richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen, en anderzijds de vennootschappen die handel drijven in petroleumproducten, de benzinestations en de andere detailhandelaars vrij te stellen van de verplichting aangiften in te dienen en hun zo het recht te ontnemen om de belasting af te trekken, zoals respectievelijk het geval was met artikel 37, leden 1 en 4, van wet nr. 1642/1986, en
 - b) ingevolge lid 6 van datzelfde artikel van de belasting vrij te stellen de diensten van vervoer en opslag van petroleumproducten, die niet samenhangen met het vervoer enz. van die producten van de eerste naar een andere bekende plaats van bestemming?
2. Indien deze vraag ontkennend wordt beantwoord, dat wil zeggen wanneer de Griekse Staat die bevoegdheid (dat recht) niet had, zijn vorenbedoelde bepalingen van de artikelen 11 (A, lid 1, en B, leden 1 en 2) en 17 (leden 1 en 2) van die richtlijn onvoorwaardelijk en voldoende nauwkeurig opdat de verzochende vennootschap ze als hoger recht kan aanvoeren voor de Administratieve rechtbank van eerste aanleg waar de onderhavige zaak aanhangig is, en

(¹) PB nr. C 302 van 22. 11. 1991.

(²) PB nr. L 75 van 17. 3. 1987, blz. 14.

kan de belastingplichtige krachtens die bepalingen, met terugwerkende kracht tot 1 januari 1987, toen wet nr. 1642/1986 in werking trad, aanspraak maken op aftrek van de belasting op bedoelde handelingen ten opzichte van haar leveranciers, die zij niet heeft afgetrokken, en op teruggave van het belastingbedrag dat zij in 1987 uit dien hoofde onverschuldigd heeft betaald?

veelheden dan die welke hun oorsprong vinden in artikel 5 quater, leden 1 en 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 (*).

Verzoeker acht Verordening (EEG) nr. 816/92 nietig op de navolgende gronden:

Schending van de artikelen 39 en 40 EEG-Verdrag

De wijze waarop de Raad de tijdelijke schorsing zonder vergoeding van een deel van de referentiehoeveelheden heeft voortgezet, vormde een flagrante schending van de in artikel 39, leden 1, onder b), en 2, EEG-Verdrag neergelegde doelstellingen.

Beroep, op 15 maart 1993 ingesteld door T. Keane tegen Raad van de Europese Gemeenschappen

Schending van artikel 190 EEG-Verdrag

(Zaak C-67/93)

(93/C 124/13)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 15 maart 1993 beroep ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door T. Keane, wonende te Corbally, Gurty Madden, Loughrea, County Galway (Ierland), vertegenwoordigd door A. Burke, solicitor, van Mason Hayes & Curran, Dublin, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Kronshagen, advocaten, Boulevard de la Foire 12.

Gegeven de fundamentele afwijking van de praktijk van de Raad tot dusver, die het achterwege laten van een vergoeding voor de tijdelijk geschorste referentiehoeveelheden voor de periode van 1 april 1992 tot 31 maart 1993 betekent, en gezien de structuur van de regelgeving betreffende de tijdelijke schorsing van referentiehoeveelheden, behoorden in Verordening (EEG) nr. 816/92 de redenen te worden vermeld, waarom geen vergoeding nodig werd geacht. Dit is echter niet het geval, zodat de verordening niet volgens de eisen van artikel 190 is gemotiveerd.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

Schending van het vertrouwensbeginsel

1. vast te stellen dat Verordening (EEG) nr. 816/92 (*) ongeldig en nietig is;
2. schadevergoeding toe te kennen ten bedrage van 280,9 ecu (268,90 Iers pond) of tot een zodanig bedrag als het Hof zal vermenen te behoren;
3. te bepalen, dat per 1 april 1993 over dit bedrag rente is verschuldigd ad 8 % 's jaars, overeenkomstig het bepaalde in de Courts Act 1981;
4. verweerder in de kosten te verwijzen.

Sinds 1987 bestaat een systeem van tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden in samenhang met een vergoeding. Het onvoorzienbare achterwege laten van een vergoeding voor het verkoopseizoen 1992/1993 in Verordening (EEG) nr. 816/92 vormt een kennelijke en flagrante schending van een hoger beginsel van gemeenschapsrecht. Als rechtstreeks gevolg van de actie van de Raad heeft verzoeker schade geleden en lijdt hij nog steeds schade die geheel voorzienbaar was. Deze schade is nog groter wanneer het gaat om referentiehoeveelheden die niet hun oorsprong in artikel 5 quater, leden 1 en 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68 vinden.

Middelen en voornaamste argumenten

Verordening (EEG) nr. 816/92 heeft een tweeledig gevolg, te weten verlenging van de extra heffing op melk met een nieuwe periode van twaalf maanden en hernieuwde korting van de referentiehoeveelheden, doch ditmaal zonder vergoeding. Bovendien heeft de verordening tot gevolg, dat artikel 1, lid 1, vierde alinea, van Verordening (EEG) nr. 775/87 (*), dat voorziet in de schorsing van een uniform deel van de referentiehoeveelheden, van toepassing wordt op andere referentiehoe-

Bovendien behoort verzoeker tot één van de categorieën producenten waaraan Verordening (EEG) nr. 857/84 (*) een preferentiële behandeling toekent, en mag hij erop vertrouwen, dat niets zal worden ondernomen dat daaraan in onredelijke mate afbreuk doet. Het feit dat niet langer een vergoeding wordt verleend, druist regelrecht in tegen de doelstellingen van die verordening.

(*) PB nr. L 86 van 1. 4. 1992, blz. 83.

(*) PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 5.

(*) PB nr. L 148 van 27. 6. 1968, blz. 13.

(*) PB nr. L 90 van 1. 4. 1984, blz. 13.

Schending van de beginselen van het recht op eigendom en het recht op uitoefening van een beroep of bedrijf

Verzoeker wordt belet zijn bedrijf te gebruiken voor wat het geschorste gedeelte van de referentiehoeveelheden betreft, zeker voor zover de geschorste referentiehoeveelheden niet hun oorsprong vinden in artikel 5 quater, leden 1 en 3, van Verordening (EEG) nr. 804/68. Wegens de aard van zijn bedrijf is de omschakeling van melkproductie naar een andere sector niet eenvoudig en zou zij grote uitgaven meebrengen.

Gezien de aard van de referentiehoeveelheden en de op overschrijding daarvan gestelde sancties in de vorm van de extra heffing, alsmede de moeilijkheid om het bedrijf waarvoor referentiehoeveelheden zijn toegekend, een andere bestemming te geven, is het opleggen van verder gaande beperkingen aan de producent, door een deel van de referentiehoeveelheden zonder vergoeding te schorsen en daardoor de producent in een vroeger stadium met de strafmaatregel van de extra heffing te confronteren, in strijd met het eigendomsrecht zoals dat door het gemeenschapsrecht wordt gegarandeerd.

In nauw verband met het recht op eigendom en het vertrouwensbeginsel staat het beginsel van het recht op uitoefening van een beroep of bedrijf. Op de uitoefening van dit fundamentele recht mogen weliswaar in het algemeen belang beperkingen worden aangebracht, doch de aard van de bij Verordening (EEG) nr. 816/92 ingevoerde maatregel kan geen rechtvaardiging vinden in het algemeen belang.

Schending van het evenredigheidsbeginsel

In de verordening wordt geen grond genoemd die het achterwege laten van een vergoeding voor de tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden voor het verkoopseizoen 1992/1993 zou kunnen rechtvaardigen. Dit blijkt met name, wanneer de verordening wordt vergeleken met de eerder ingevoerde maatregel. Bijgevolg brengt deze verordening een onevenredig zware last voor verzoeker mee en moet zij derhalve wegens strijd met het evenredigheidsbeginsel ongeldig worden verklaard.

Schending van het non-discriminatiebeginsel

De toepassing van de tijdelijke schorsing van een deel van de referentiehoeveelheden volgens een uniform percentage en zonder vergoeding heeft grotere consequenties voor de producenten dan schorsing te zamen met een vast vergoedingspercentage, zeker in het geval van een producent zoals verzoeker, van wie ook niet onder artikel 5 quater, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 804/68 vallende, wegens het behoren tot een bijzondere categorie toegekende referentiehoeveelheden zijn geschorst. Wegens de bijzondere situatie van Ierland in

verhouding tot andere Lid-Statens wat betreft melk en zuivelproducten, en de afhankelijkheid van de zuivelindustrie, verkeren de Ierse producenten in een andere positie dan producenten in andere Lid-Statens en heeft de verordening uiteenlopende gevolgen voor de Ierse producenten en die in andere Lid-Statens. Bijgevolg zijn de gevolgen van de maatregel voor verzoeker discriminerend en in strijd met het non-discriminatiebeginsel.

Verzoek van de Pretura Civile di Roma (Sezione distaccata di Castelnuovo di Porto) van 16 december 1992 om een prejudiciële beslissing in het aldaar aanhangig geding tussen Punto Casa SpA enerzijds, en Sindaco del Comune di Capena en Comune di Capena anderzijds

(Zaak C-69/93)

(93/C 124/14)

Bij beschikking van 16 december 1992 (ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 12 maart 1993 daar-aanvolgend) heeft de Pretura Civile di Roma (Sezione distaccata di Castelnuovo di Porto) in het aldaar aanhangig geding tussen Punto Casa SpA enerzijds, en Sindaco del Comune di Capena en Comune di Capena anderzijds, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vragen:

1. Vormt een bepaling van nationaal recht, die kleinhandelaars het verbod oplegt op zondag te verkopen (uitgezonderd bepaalde producten), maar niet op die dag te werken, en waarbij aan de overtreders van die bepaling de sanctie van de gedwongen sluiting wordt opgelegd, waardoor de verkoop in die winkels, mede de verkoop van in andere Lid-Statens van de Gemeenschap geproduceerde goederen, aanzienlijk daalt, met als gevolg een daling van de invoer uit de Lid-Statens,
 - a) een maatregel van gelijke werking als een invoerbeperking in de zin van artikel 30 EEG-Verdrag en de latere overeenkomstig de beginselen van dat artikel vastgestelde communautaire wetgeving;
 - b) dan wel een middel tot willekeurige discriminatie of verkapt beperking van de handel tussen Lid-Statens;
 - c) dan wel een onevenredige of niet passende maatregel, gelet op het doel van de bepaling van nationaal recht;

- de grootwinkelbedrijven gemiddeld meer uit andere Lid-Statens ingevoerde produkten verkopen dan de kleine en middelgrote winkels;
 - de omzet van de grootwinkelbedrijven op zondag niet kan worden gecompenseerd door andere aankopen tijdens de overige weekdays, daar de klanten zich dan voor hun aankopen tot een verkoopcircuit wenden dat zich in het algemeen bij de nationale producenten bevoorraadt?
2. In geval van een bevestigend antwoord op de eerste vraag, valt de in de betrokken nationale bepaling vastgestelde maatregel onder de in artikel 36 EEG-Verdrag voorziene uitzonderingen op artikel 30, of onder andere in het gemeenschapsrecht voorziene uitzonderingen?

Beroep, op 24 maart 1993 ingesteld door T. Cronin tegen Raad van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-106/93)

(93/C 124/15)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 24 maart 1993 beroep ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door T. Cronin, wonende te Ardmore, Waterford (Ierland), vertegenwoordigd door A. Burke, solicitor, van Mason Hayes & Curran, Dublin, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Kronshagen, advocaten, Boulevard de la Foire 12.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

1. vast te stellen dat Verordening (EEG) nr. 816/92⁽¹⁾ ongeldig en nietig is;
2. schadevergoeding toe te kennen ten bedrage van 535,2 ecu (512,33 Iers pond) of tot een zodanig bedrag als het Hof zal vermenen te behoren;
3. te bepalen, dat per 1 april 1993 over dit bedrag rente is verschuldigd ad 8 % 's jaars, overeenkomstig het bepaalde in de Courts Act 1981;
4. verweerder in de kosten te verwijzen.

De middelen en voornaamste argumenten komen overeen met die in zaak C-67/93⁽²⁾.

⁽¹⁾ PB nr. L 86 van 1. 4. 1992, blz. 83.

⁽²⁾ Zie bladzijde 9 van dit Publikatieblad.

Verzoek van het Tribunal da Relação de Lisboa van 12 maart 1993 om een prejudiciële beslissing in de strafzaak tegen SIVA-Sociedade de Importação de Veículos Automóveis SA

(Zaak C-127/93)

(93/C 124/16)

Het Tribunal da Relação de Lisboa heeft bij beschikking van 12 maart 1993, ingekomen ter griffie van het Hof van Justitie op 25 maart 1993, in de strafzaak tegen SIVA-Sociedade de Importação de Veículos Automóveis SA, het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen verzocht om een prejudiciële beslissing over de navolgende vraag:

1. Is, gelet op artikel 85, lid 3, EEG-Verdrag en Verordening (EEG) nr. 123/85, de clause in artikel 4, lid 2, van de nieuwe overeenkomst, bepalende dat het de dealer niet is toegestaan om andere merken of met de contractprodukten concurrerende produkten te verkopen of te gebruiken, geldig?
2. Is de in de circulaire van 1988 neergelegde handelspraktijk, tussen verdachte en haar dealers, volgens welke het die dealers verboden is om bij derden onderdelen te kopen die verdachte zou kunnen leveren, geldig?

Beroep, op 30 maart 1993 ingesteld door J. Reidy tegen Raad van de Europese Gemeenschappen

(Zaak C-129/93)

(93/C 124/17)

Bij het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is op 30 maart 1993 beroep ingesteld tegen Raad van de Europese Gemeenschappen door J. Reidy, wonende te Carrowreagh, Cooper, Tubbercurry, County Sligo (Ierland), vertegenwoordigd door A. Burke, solicitor, van Mason Hayes & Curran, Dublin, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Kronshagen, advocaten, Boulevard de la Foire 12.

Verzoeker concludeert dat het den Hove behage:

1. vast te stellen dat Verordening (EEG) nr. 816/92⁽¹⁾ ongeldig en nietig is;

⁽¹⁾ PB nr. L 86 van 1 april 1992, blz. 83.

2. schadevergoeding toe te kennen ten bedrage van 943,8 ecu (903,47 Iers pond) of tot een zodanig bedrag als het Hof zal vermenen te behoren;
3. te bepalen, dat per 1 april 1993 over dit bedrag rente is verschuldigd ad 8 % 's jaars, overeenkomstig het bepaalde in de Courts Act 1981;

4. verweerder in de kosten te verwijzen.

De middelen en voornaamste argumenten komen overeen met die in zaak C-67/93 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Zie bladzijde 9 van dit Publikatieblad.

GERECHT VAN EERSTE AANLEG

ARREST VAN HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG

van 1 april 1993

in zaak T-65/89: BPB Industries plc en British Gypsum Limited tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾

(Mededinging — Misbruik van machtspositie — Exclusieve-koopovereenkomst — Getrouwheidspremie — Ongunstige beïnvloeding van handel tussen Lid-Statens — Toerekening van inbreuk)

(93/C 124/18)

(Procestaal: Engels)

(Voorlopige vertaling; de definitieve tekst verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak T-65/89, BPB Industries plc te Slough (Verenigd Koninkrijk) en British Gypsum Limited te Nottingham (Verenigd Koninkrijk), vertegenwoordigd door M. Waelbroeck, advocaat te Brussel, en G. Boyd Buchanan Jeffrey, solicitor, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Arendt en Harles, advocaten aldaar, Avenue Marie-Thérèse 4, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigden: aanvankelijk N. Koch en I. Langermann, en vervolgens J. Curral en B. J. Drijber), ondersteund door Koninkrijk Spanje, vertegenwoordigd door J. Conde de Saro en R. Silva de Lapuerta, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ter Spaanse ambassade, Boulevard Emmanuel Servais 4-6, en door Iberian Trading (UK) Limited te Londen, vertegenwoordigd door J. E. Pheasant en S. W. Polito, solicitors, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Loesch en Wolter, advocaten aldaar, Rue Zithe 8, betreffende een verzoek om nietigverklaring van Beschikking 89/22/EEG van de Commissie van 5 december 1988 inzake een procedure op grond van artikel 86 van het EEG-Verdrag (IV/31.900, BPB Industries plc) ⁽²⁾, heeft het Gerecht (Tweede kamer), samengesteld als volgt: J. L. Cruz Vilaça, president, A. Saggio en C. P. Briët, rechters; grif-

fier: H. Jung, op 1 april 1993 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verklaart nietig artikel 2 van Beschikking 89/22/EEG van de Commissie van 5 december 1988 inzake een procedure op grond van artikel 86 van het EEG-Verdrag (IV/31.900, BPB Industries plc) voor zover het betrekking heeft op de maand juli 1985.
2. Verwerpt de conclusies van het verzoekschrift voor het overige.
3. Verstaat dat verzoeksters alle kosten zullen dragen, daaronder begrepen die van interveniënte Iberian.
4. Verstaat dat het Koninkrijk Spanje zijn eigen kosten zal dragen.

Beroep, op 23 maart 1993 ingesteld door Nedlloyd Lijnen BV tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak T-28/93)

(93/C 124/19)

Bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen is op 23 maart 1993 beroep ingesteld tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen door Nedlloyd Lijnen BV, gevestigd te Rotterdam, vertegenwoordigd door Mr T. R. Ottervanger, advocaat te Rotterdam, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Mr C. Zeyen, advocaat aldaar, 4, rue de l'Avenir.

Verzoekster concludeert dat het het Gerecht behage:

- i) de mede tot verzoekster gerichte beschikking (IV/32.448 en 32.450) van 23 december 1992 geheel of gedeeltelijk te vernietigen dan wel nietig te verklaren;
- ii) de aan verzoekster opgelegde boete te annuleren dan wel te verminderen;

⁽¹⁾ PB nr. C 81 van 1. 4. 1989.

⁽²⁾ PB nr. L 10 van 13. 1. 1989, blz. 50.

- iii) zodanige voorzieningen te treffen als het Gerecht zal vermenen te behoren;
- iv) de Commissie in de kosten van deze procedure te veroordelen.

Middelen en voornaamste argumenten

De middelen en voornaamste argumenten komen grotendeels overeen met de middelen en argumenten die in de rechtszaken T-24/93, T-25/93 en T-26/93 naar voren zijn gebracht.

Doorhaling van zaak T-24/92 ⁽¹⁾

(93/C 124/20)

De president van de Eerste kamer van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 1 april 1993 de doorhaling in het register gelast van zaak T-24/92: Langnese-Iglo GmbH tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 121 van 13. 5. 1992.

Doorhaling van zaak T-28/92 ⁽¹⁾

(93/C 124/21)

De president van de Eerste kamer van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 1 april 1993 de doorhaling in het register gelast van zaak T-28/92: Schöller Lebensmittel GmbH & Co. KG tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 138 van 28. 5. 1992.

Doorhaling van zaak T-48/92 ⁽¹⁾

(93/C 124/22)

De president van de Vijfde kamer van het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen heeft bij beschikking van 1 april 1993 de doorhaling in het register gelast van zaak T-48/92: Cetin Tarlan tegen Economisch en Sociaal Comité.

⁽¹⁾ PB nr. C 187 van 24. 7. 1992.

II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van het vervoer ⁽¹⁾

(93/C 124/23)

COM(93) 115 def.

(Door de Commissie ingediend op 16 april 1993)

In antwoord op het advies dat het Europese Parlement heeft uitgebracht in de vergadering van 20 november 1992 over het voorstel voor een verordening van de Raad en het advies dat het Economisch en Sociaal Comité heeft uitgebracht in de zitting van 1 juli 1992 over een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van vervoer, overeenkomstig de derde alinea van artikel 149 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, heeft de Commissie besloten bovengenoemd voorstel als volgt te wijzigen:

— De vijfde overweging wordt als volgt gewijzigd:

„Overwegende dat de bereidheid van de Gemeenschapsinstellingen om de verwezenlijking van projecten waarvan het Europese belang wordt erkend en die in sociaal-economische zin verantwoord zijn, te bevorderen en te vergemakkelijken, ertoe kan bijdragen hiervoor privé-kapitaal aan te trekken;”

— Een nieuwe overweging wordt tussen de negende en de tiende overweging toegevoegd:

„Overwegende dat van deze verklaring niettemin in ieder geval gebruik moet worden gemaakt om na te gaan of het desbetreffende project steun kan ontvangen uit een communautair financieel instrument of op grond van op initiatief van de Lid-Staten goedgekeurde maatregelen;”

— Artikel 2 wordt aangevuld met de volgende nieuwe alinea:

„In gevallen waarin deze verklaring wordt afgegeven, onderzoekt de Commissie binnen de grenzen van haar bevoegdheid en overeenkomstig de voor het desbetreffende instrument geldende bepalingen, of het project in kwestie in aanmerking komt voor steunverlening door een van de financiële instrumenten van de Gemeenschap.”

— Aan artikel 3 wordt een artikel 3 bis toegevoegd:

„Artikel 3 bis

Een project kan door elke betrokken Lid-Staat, door regionale of lokale autoriteiten of door een of meer initiatiefnemers worden voorgesteld voor een verklaring van Europees belang.”

— De derde en vierde alinea van artikel 4 worden als volgt gewijzigd:

„Wanneer uit dit vooronderzoek blijkt dat de voorwaarden zijn vervuld, verzoekt zij de betrokken Lid-Staten binnen een termijn van ten hoogste drie maanden hun opmerkingen kenbaar te maken.

Zij gaat ook over tot de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van een beschrijving van het project en van de voornaamste kenmerken ervan, met de vermelding dat het voor de verkrijging van een verklaring van Europees belang in aanmerking komt, ten einde andere belanghebbenden in de gelegenheid te stellen hun opmerkingen kenbaar te maken. Deze belanghebbenden beschikken over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de bekendmaking, om hun opmerkingen aan de Commissie te doen toekomen.”

— De tweede alinea van artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

„De Commissie bepaalt overeenkomstig de procedure van artikel 6 of de verklaring van Europees belang voor een project wordt afgegeven en wel binnen zes maanden vanaf de datum waarop een volledig dossier dat voldoet aan de in de bijlage gestelde voorwaarden bij de Commissie is ingediend. In naar behoren gemotiveerde gevallen kan de Commissie deze termijn verlengen.”

— Aan artikel 7 wordt een artikel 7 bis toegevoegd:

„Artikel 7 bis

De Commissie deelt het Europese Parlement jaarlijks mede ten behoeve van welke projecten een verklaring van Europees belang is afgegeven en welke projecten zijn afgewezen, waarbij de redenen voor deze afwijzing worden aangegeven.”

— Punt 1 van de bijlage wordt als volgt gewijzigd:

„1. Het project moet een direct positief effect in de Gemeenschap sorteren. Ook een project dat tegelijk op de Gemeenschap en op een of meer derde landen betrekking heeft, kan voor een verklaring van Europees belang in aanmerking komen.”

— Punt 2 van de bijlage wordt als volgt gewijzigd:

„2. Het project moet duidelijk zijn beschreven in al zijn aspecten (aard en inhoud van het project, doelstellingen en verwachte economische en sociale voordelen, deelnemers, toekomstige gebruikers, betrokken bevolkingsgroepen en lagere overheden, plaats van uitvoering, tijdschema voor de uitvoering, technische specificaties en andere relevante gegevens.”

(¹) PB nr. C 71 van 20. 3. 1992, blz. 7.

Wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van het vervoer van elektriciteit en aardgas ⁽¹⁾

(93/C 124/24)

COM(93) 115 def.

(Door de Commissie ingediend op 16 april 1993)

In antwoord op het advies dat het Europese Parlement heeft uitgebracht in de vergadering van 20 november 1992 over het voorstel voor een verordening van de Raad en het advies dat het Economisch en Sociaal Comité heeft uitgebracht in de zitting van 1 juli 1992 over een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van elektriciteit en aardgas, overeenkomstig de derde alinea van artikel 149 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, heeft de Commissie besloten bovengenoemd voorstel als volgt te wijzigen:

— De vierde overweging wordt als volgt gewijzigd:

„Overwegende dat de bereidheid van de Gemeenschapsinstellingen om de verwezenlijking van projecten waarvan het Europees belang wordt erkend en die in sociaal-economische zin verantwoord zijn, te bevorderen en te vergemakkelijken, ertoe kan bijdragen hiervoor privé-kapitaal aan te trekken;”

— Een nieuwe overweging wordt tussen de achtste en de negende overweging toegevoegd:

„Overwegende dat van deze verklaring niettemin in ieder geval gebruik moet worden gemaakt om na te gaan of het desbetreffende project steun kan ontvangen uit een communautair financieel instrument of op grond van op initiatief van de Lid-Staten goedgekeurde maatregelen;”

— Artikel 2 wordt aangevuld met de volgende nieuwe alinea:

„In gevallen waarin deze verklaring wordt afgegeven, onderzoekt de Commissie binnen de grenzen van haar bevoegdheid en overeenkomstig de voor het desbetreffende instrument geldende bepalingen, of het project in kwestie in aanmerking komt voor steunverlening door een van de financiële instrumenten van de Gemeenschap.”

— Aan artikel 3 wordt een artikel 3 bis toegevoegd:

„Artikel 3 bis

Een project kan door elke betrokken Lid-Staat, door regionale of lokale autoriteiten of door een of meer initiatiefnemers worden voorgesteld voor een verklaring van Europees belang.”

— De derde en vierde alinea van artikel 4 worden als volgt gewijzigd:

„Wanneer uit dit vooronderzoek blijkt dat de voorwaarden zijn vervuld, verzoekt zij de betrokken Lid-Staten binnen een termijn van ten hoogste drie maanden hun opmerkingen kenbaar te maken.

Zij gaat ook over tot de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van een beschrijving van het project en van de voornaamste kenmerken ervan, met de vermelding dat het voor de verkrijging van een verklaring van Europees belang in aanmerking komt, ten einde andere belanghebbenden in de gelegenheid te stellen hun opmerkingen kenbaar te maken. Deze belanghebbenden beschikken over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de bekendmaking, om hun opmerkingen aan de Commissie te doen toekomen.”

— De tweede alinea van artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

„De Commissie bepaalt of de verklaring van Europees belang voor een project wordt afgegeven en wel binnen zes maanden vanaf de datum waarop een volledig dossier dat voldoet aan de in de bijlage gestelde voorwaarden bij de Commissie is ingediend. In naar behoren gemotiveerde gevallen kan de Commissie deze termijn verlengen.”

— Artikel 7 wordt met twee nieuwe alinea's aangevuld:

„De Commissie deelt het Europese Parlement jaarlijks mede ten behoeve van welke projecten een verklaring van Europees belang is afgegeven en welke projecten zijn afgewezen, waarbij de redenen voor deze afwijzing worden aangegeven.

Bovendien houdt de Commissie bij het formuleren van de hoofdlijnen van het communautaire energiebeleid rekening met de vooruitgang op het gebied van de energie-infrastructuur.”

— Punt 1 van de bijlage wordt als volgt gewijzigd:

„1. Het project moet een direct positief effect in de Gemeenschap sorteren. Ook een project dat tegelijk op de Gemeenschap en op een of meer derde landen betrekking heeft, kan voor een verklaring van Europees belang in aanmerking komen.”

— Punt 2 van de bijlage wordt als volgt gewijzigd:

„2. Het project moet duidelijk zijn beschreven in al zijn aspecten (aard en inhoud van het project, doelstellingen en verwachte economische en sociale voordelen, deelnemers, toekomstige gebruikers, betrokken bevolkingsgroepen en lagere overheden, plaats van uitvoering, tijdschema voor de uitvoering, technische specificaties en andere relevante gegevens.”

(¹) PB nr. C 71 van 20. 3. 1992, blz. 9.

Wijziging van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van de telecommunicatie (1)

(93/C 124/25)

COM(93) 115 def.

(Door de Commissie ingediend op 16 april 1993)

In antwoord op het advies dat het Europese Parlement heeft uitgebracht in de vergadering van 20 november 1992 over het voorstel voor een verordening van de Raad en het advies dat het Economisch en Sociaal Comité heeft uitgebracht in de zitting van 1 juli 1992 over een verklaring van Europees belang ter vergemakkelijking van de verwezenlijking van transeuropese netwerken op het gebied van telecommunicatie, overeenkomstig de derde alinea van artikel 149 van het Verdrag tot Oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, heeft de Commissie besloten bovengenoemd voorstel als volgt te wijzigen:

- De vierde overweging wordt als volgt gewijzigd:
„Overwegende dat de bereidheid van de Gemeenschapsinstellingen om de verwezenlijking van projecten waarvan het Europees belang wordt erkend en die in sociaal-economische zin verantwoord zijn, te bevorderen en te vergemakkelijken, ertoe kan bijdragen hiervoor privé-kapitaal aan te trekken;”
 - Een nieuwe overweging wordt tussen de achtste en de negende overweging toegevoegd:
„Overwegende dat van deze verklaring niettemin in ieder geval gebruik moet worden gemaakt om na te gaan of het desbetreffende project steun kan ontvangen uit een communautair financieel instrument of op grond van op initiatief van de Lid-Staten goedgekeurde maatregelen;”
 - Artikel 2 wordt aangevuld met de volgende nieuwe alinea:
„In gevallen waarin deze verklaring wordt afgegeven, onderzoekt de Commissie binnen de grenzen van haar bevoegdheid en overeenkomstig de voor het desbetreffende instrument geldende bepalingen, of het project in kwestie in aanmerking komt voor steunverlening door een van de financiële instrumenten van de Gemeenschap.”
 - Aan artikel 3 wordt een artikel 3 bis toegevoegd:
„Artikel 3 bis
Een project kan door elke betrokken Lid-Staat, door regionale of lokale autoriteiten of door een of meer initiatiefnemers worden voorgesteld voor een verklaring van Europees belang.”
 - De derde en vierde alinea van artikel 4 worden als volgt gewijzigd:
„Wanneer uit dit vooronderzoek blijkt dat de voorwaarden zijn vervuld, verzoekt zij de betrokken Lid-Staten binnen een termijn van ten hoogste drie maanden hun opmerkingen kenbaar te maken.
- Zij gaat ook over tot de bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van een beschrijving van het project en van de voornaamste kenmerken ervan, met de vermelding dat het voor de verkrijging van een verklaring van Europees belang in aanmerking komt, ten einde andere belanghebbenden in de gelegenheid te stellen hun opmerkingen kenbaar te maken. Deze belanghebbenden beschikken over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de bekendmaking, om hun opmerkingen aan de Commissie te doen toekomen.”
 - De tweede alinea van artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:
„De Commissie bepaalt of de verklaring van Europees belang voor een project wordt afgegeven en wel binnen zes maanden vanaf de datum waarop een volledig dossier dat voldoet aan de in de bijlage gestelde voorwaarden bij de Commissie is ingediend. In naar behoren gemotiveerde gevallen kan de Commissie deze termijn verlengen.”
 - Aan artikel 7 wordt een artikel 7 bis toegevoegd:
„Artikel 7 bis
De Commissie deelt het Europese Parlement jaarlijks mede ten behoeve van welke projecten een verklaring van Europees belang is afgegeven en welke projecten zijn afgewezen, waarbij de redenen voor deze afwijzing worden aangegeven.”
 - Punt 1 van de bijlage wordt als volgt gewijzigd:
„1. Het project moet een direct positief effect in de Gemeenschap sorteren. Ook een project dat tegelijk op de Gemeenschap en op een of meer derde landen betrekking heeft, kan voor een verklaring van Europees belang in aanmerking komen.”
 - Punt 2 van de bijlage wordt als volgt gewijzigd:
„2. Het project moet duidelijk zijn beschreven in al zijn aspecten (aard en inhoud van het project, doelstellingen en verwachte economische en sociale voordelen, deelnemers, toekomstige gebruikers, betrokken bevolkingsgroepen en lagere overheden, plaats van uitvoering, tijdschema voor de uitvoering, technische specificaties en andere relevante gegevens.”

(1) PB nr. C 71 van 20. 3. 1992, blz. 12.